|  |  |
| --- | --- |
| **Bureau de la normalisation des télécommunications** | **logo_F_** |
|  |  |

Genève, le 7 juin 2011

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Réf.:  Contact:  Tél.:  Fax:  E-mail: | **Circulaire TSB 197**  TSB Workshops/T.J.  Richard Hill  Commission d'études 3 du TSB  +41 22 730 5887 +41 22 730 5853  [richard.hill@itu.int](mailto:richard.hill@itu.int) | Réf.: **BDT/POL/RME/DM/063**  Contact: Carmen Prado-Wagner  BDT, Division de l'environnement réglementaire et commercial  Tél.: +41 22 730 6350  Fax: +41 22 730 5484  E-mail: [carmen.prado@itu.int](mailto:carmen.prado@itu.int) |
|  |  | - Aux administrations des Etats Membres de l'Union  - Aux Membres des Secteurs UIT-T et UIT‑D;  - Aux Associés de l'UIT-T et de l'UIT‑D  - Aux établissements universitaires participant aux travaux de l'UIT‑T et de l'UIT‑D  **Copie**:  - Aux Présidents et Vice-Présidents des Commission d'études de l'UIT‑T et de l'UIT‑D;  - Au Directeur du Bureau des radiocommunications  - Aux organismes nationaux chargés de la réglementation et opérateurs |

|  |  |
| --- | --- |
| Objet: | **Atelier UIT sur la taxation des services de télécommunication et des produits associés – (Genève, Suisse, 1er et 2 septembre 2011)** |

Madame, Monsieur,

1 J'ai l'honneur de vous informer qu'un atelier de deux jours sur la "**Taxation des services de télécommunication et des produits associés**" aura lieu au siège de l'UIT, à Genève, les **1er et 2 septembre 2011**, avant [la réunion des Commissions d'études de l'UIT‑D](http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/index.aspx) qui se tiendra du 5 au 16 septembre 2011. Cet atelier est organisé conjointement par le Bureau de développement des télécommunications (BDT) et le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB). Il ouvrira à 9 h 30. L'enregistrement des participants débutera à 8 h 30 le jeudi 1er septembre 2011 à l'entrée Montbrillant. Les précisions relatives aux salles de réunion seront affichées sur les écrans placés aux entrées du siège de l'UIT.

2 **Interprétation**

L'atelier se déroulera en anglais. Veuillez noter que l'interprétation ne sera assurée que si les Etats Membres en font la demande, en l'indiquant sur le formulaire d'inscription ou en adressant une demande spéciale au TSB, **au minimum un mois avant le début des sessions**. Ce délai doit être impérativement respecté pour que le TSB puisse prendre les dispositions nécessaires en vue de l'interprétation.

3 La participation est ouverte aux Etats Membres, aux Membres de Secteur et aux Associés de l'UIT et aux établissements universitaires participant aux travaux de l'Union, ainsi qu'à toute personne issue d'un pays membre de l'UIT qui souhaite contribuer aux travaux. Il peut s'agir de personnes qui sont aussi membres d'organisations internationales, régionales ou nationales. La participation à l'atelier est gratuite. Toutefois, tous les frais de voyage, de logement, de repas et d'assurance des participants sont à la charge de votre organisation.

4 **Bourses**

L'UIT-T octroiera, en nombre limité, des bourses partielles, dans les limites des ressources budgétaires disponibles, à **un participant de chaque pays remplissant les conditions requises**.Ce participant doit être dûment autorisé par l'Administration de son Etat Membre, qui doit être l'un des pays les moins avancés ou un pays en développement dont le revenu par habitant est inférieur à 2 000 USD. Une bourse au maximum peut être attribuée par pays, mais le nombre de délégués par pays n'est pas limité, pour autant que les dépenses des délégués supplémentaires soient prises en charge par le pays en question. Il est demandé aux participants candidats à l'obtention d'une bourse de bien vouloir remplir le **formulaire de demande de bourse** de l'**Annexe 3** et de le renvoyer à l'UIT par **courriel** ([bdtfellowships@itu.int](mailto:bdtfellowships@itu.int)) ou par **télécopie** (+41 22 730 5778) **avant le 1er août 2011 au plus tard**.

5 L'incidence de la taxation sur les services de télécommunication et sur l'ensemble du secteur fait l'objet depuis plusieurs années de discussions et de déclarations de politique générale formulées par les différentes parties concernées. Le secteur des télécommunications ne peut espérer échapper à l'obligation qui lui est faite de fournir des recettes fiscales servant à financer les services publics nationaux. Toutefois, ses avantages comparatifs concernant les rentrées fiscales doivent être mis en balance avec le préjudice que la taxation peut causer lorsqu'elle fait augmenter le prix des services, en les rendant moins attrayants et ainsi en diminuant la contribution des services de télécommunication, en particulier de la téléphonie et des services large bande, aux économies nationales.

La vocation de cet atelier est double. Tout d'abord, les participants examineront les effets de la taxation des services de télécommunication dans l'économie nationale. Ensuite, ils pourront s'informer et débattre des facteurs qui doivent être pris en compte si l'on veut parvenir à un juste équilibre entre les deux objectifs que sont l'augmentation des recettes et l'encouragement du développement économique via les télécommunications.

Cet atelier sera dirigé par M. Martin Cave, professeur à la London School of Economics.

Il s'adresse plus particulièrement aux décideurs, organismes nationaux de réglementation et opérateurs. Les participants qui veulent faire part de leur expérience quant à la taxation des services dans leur pays sont priés de bien vouloir contacter **Mme Prado-Wagner** (courriel: [carmen.prado@itu.int](mailto:carmen.prado@itu.int)) ou **M. Richard Hill** (courriel: [richard.hill@itu.int](mailto:richard.hill@itu.int)) avant le **29 juillet 2011**. Vous trouverez de plus amples informations sur le site web de l'UIT: [http://www.itu.int/ITU‑D/finance/](http://www.itu.int/ITUD/finance/).

6 **Projet de programme**

L'avant-projet de programme de l'atelier figure dans l'**Annexe 1** ci‑jointe. Le programme actualisé, les exposés et des informations utiles seront affichés sur le site web de l'atelier: <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/taxation/201109/index.html>.

7 Des équipements de réseau local sans fil sont à la disposition des délégués dans les principaux espaces de conférence de l'UIT. L'accès au réseau câblé continue d'être disponible dans le bâtiment Montbrillant de l'UIT. Vous trouverez de plus amples renseignements sur le site web de l'UIT‑T (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

8 **Chambres d'hôtel**

Pour faciliter vos démarches, vous trouverez un formulaire de confirmation d'hôtel à l'**Annexe 2** (voir: <http://www.itu.int/travel/> pour la liste des hôtels à Genève offrant à l'UIT des tarifs préférentiels).

9 **Inscriptions**

Afin de permettre au TSB de prendre les dispositions nécessaires concernant l'organisation de l'atelier, je vous saurais gré de bien vouloir vous inscrire au moyen du formulaire en ligne sur le site web de l'atelier (<http://www.itu.int/ITU-T/worksem/taxation/201109/index.html>) dès que possible, et **au plus tard le** **22 août 2011. Veuillez noter que la préinscription des participants aux ateliers se fait exclusivement *en ligne***.

10 **Visa**

Nous vous rappelons que, pour les ressortissants de certains pays, l'entrée et le séjour, quelle qu'en soit la durée, sur le territoire de la Suisse sont soumis à l'obtention d'un visa. **Ce visa doit être demandé au moins quatre (4) semaines avant le début de l'atelier** et obtenu auprès de la représentation de la Suisse (ambassade ou consulat) dans votre pays ou, à défaut, dans le pays le plus proche de votre pays de départ.

En cas de problème pour des **Etats Membres**, des **Membres de Secteur** et des **Associés de l'UIT** ou des **établissements universitaires participant aux travaux de l'UIT**, et sur demande officielle de leur part au TSB, l'Union peut intervenir auprès des autorités suisses compétentes pour faciliter l'émission du visa mais uniquement pendant la période de quatre semaines susmentionnée. Cette demande se fait par lettre officielle de l'administration ou de l'entité que vous représentez. Cette lettre doit préciser le nom et les fonctions, la date de naissance, le numéro ainsi que la date de délivrance et d'expiration du passeport de la (des) personne(s) pour laquelle (lesquelles) le (les) visa(s) est (sont) demandé(s), et être accompagnée d'une copie de la notification de confirmation d'inscription approuvée pour l'atelier en question de l'UIT-T. Elle doit être envoyée au TSB, avec la mention "**demande de visa**", par télécopie (+41 22 730 5853) ou par courrier électronique ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **Veuillez également noter que l'UIT peut prêter assistance uniquement aux représentants des Etats Membres de l'UIT, des Membres de Secteur de l'UIT, des Associés de l'UIT ou des établissements universitaires participant aux travaux de l'UIT**.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

|  |  |
| --- | --- |
| Malcolm Johnson Directeur du Bureau de la normalisation des télécommunications | Brahima Sanou Directeur du Bureau de développement des télécommunications |

**Annexes:** 3

ANNEX 1  
 (to TSB Circular 197 - BDT/POL/RME/DM/063)

**ITU Workshop on taxation of telecommunications services   
and related products**   
ITU Headquarters, Geneva, Switzerland

1-2 September 2011

**Provisional Programme**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Thursday, 1 September*** | | |
|  | 08.30 – 09.30 | *Delegate registration* |
|  | 09.30 – 09.45 | ***Opening Ceremony*** |
|  | 09.45 – 10.45 | *Session 1*: Telecommunication service taxation: Understanding the process   * Current situation – taxation practices * Services frequently taxed by Governments * Taxation on devices and handsets * Characteristics of the different types of taxation by service * Double taxation   *Martin Cave*  *London School of Economics* |
|  | ***10.45 – 11.00 Coffee break*** | |
|  | 11.00 – 12.30 | *Session 2*: Presentations from countries and associations   * National Communication Authority NCA Ghana - Kweme Baah-Acheamfour * Global Voice Group (GVG) * France Telecom |
|  | ***12.30 – 14.00 Lunch*** | |
|  | 14.00 -15.30 | *Session 3*: The impact of taxation on ICT growth   * Sectoral and Macro effects * Impact on penetration and affordability * Taxation policies and national ICT objectives * Policy and regulation implications   *Martin Cave*  *London School of Economics* |
|  | ***15.30 – 15.45 Coffee break*** | |
|  | 15.45 – 17.00 | ***Panel discussion with the participation of Policy-Makers, Regulators, Associations and all ICT Stakeholders***   * What is the current situation and impact on ICT growth? * What are the services frequently taxed? * At the end of the day, who pays the taxes? (The consumer? All market players?) * What are the effects of taxation on competition? |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Friday, 2 September*** | | |
|  | 09.30 – 10.45 | ***Session 4*: International double taxation of telecommunications services**   * Techniques that Governments use to avoid imposing  double taxation * Taxation in the framework of the International  Telecommunication Regulations ITRs   *Paul DePasquale and Alyssa Varley*  *Baker & McKenzie, Switzerland* |
|  | ***10.45 – 11.00 Coffee break*** | |
|  | 11.00 – 12.30 | ***Session 5:* Presentations from countries and associations**   * ARTP Senegal * Sonatel Orange Senegal * SIGET, El Salvador * Vodacom South Africa - Jean Pierre Snijders * ARPTC Democratic Republic of Congo - Roman Ciza * USA * Bangladesh |
|  | ***12.30 – 14.00 Lunch*** | |
|  | 14.00 -14.45 | ***Session 6:* The economic impact of taxation - public/private roles**   * For Governments * For operators and services providers * For end-users * Examples where the right balance has been struck   *Martin Cave*  *London School of Economics* |
|  | 14.45 – 15.45 | ***Session 7*: Preliminary findings of the Global Mobile Tax Review**  *Gabriel Solomon  GSM Association* |
|  | ***15.45 – 16.00 Coffee break*** | |
|  | 16.00 – 16.45 | ***Panel discussion with the participation of Policy-Makers, Regulators, Associations and all ICT Stakeholders***   * What are the best practices? * How to obtain an appropriate balance? * What is the role of regulators? * What are the alternatives? |
|  | 16.45 – 17.00 | Concluding remarks |

ANNEX 2  
(to TSB Circular 197 - BDT/POL/RME/DM/063)

|  |
| --- |
| *This confirmation form should* ***be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

***Workshop on Taxation of Telecommunications Services and Related Products***

***from 1 to 2 September 2011 in Geneva***

*Confirmation of the reservation made on (date) -------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date)----------------------------- at (time) ------------- departing on (date)--------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ---------------------------------------------------

ANNEX 3  
(to TSB Circular 197 - BDT/POL/RME/DM/063)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ITU globe2 | **ITU Workshop on Taxation of Telecommunications Services and Related Products (Geneva, Switzerland, 1-2 September 2011)** | | | ITU globe2 |
| **Please return to:** | | **Fellowships Service ITU/BDT Geneva (Switzerland)** | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | |
| **Request for a fellowship to be submitted before 1st August 2011** | | | | |
| **Participation of women is encouraged** | | | | |
| Country:  ……………………………………………………………….………..……………………………..  Name of the Administration or Organization: ………...……………….…..………………………………  Mr. / Ms.: ……………….………………………………….………………………………………………….  (family name) (given name)  Title: ………………………………………………..…………………………….……………………………  Address: ……………………………………………………………………………………………………….  ………………………………………………………..…………………………………………………………  Tel: ……………………….……. Fax: …………..…….………...  E-Mail: …...………………………………………………………………………………….  PASSPORT INFORMATION:  Date of birth: ……………………………. Nationality: ……………………………….……………………  Passport Number: ……………….…………… Date of issue: ……………………...….………..………  In (place): ……………………………….…..… Valid until (date): ………….……………………………. | | | | |
| CONDITIONS   1. **One full** fellowship per eligible country**.** 2. It is imperative that fellows be present for the entire duration of their fellowship. | | | | |
| Signature of fellowship candidate: ………………………………………….. Date: ……...……………... | | | | |
| TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.  Signature: ……..………………………………………. Date: …………………………………………….. | | | | |